

## Installation & User manual

(réf. 34828)



Manuel d'installation et d'utilisation - Installatie- en gebruikershandleiding  
Manual de instalación y usuario - Manual de instalação e usuário  
Installations- und Benutzerhandbuch





## Important Safety Information

- Please read these instructions carefully before installing and using the product.
- Do not cut the power supply cable to extend it; Do not plug in the device until all the wiring has been finished.

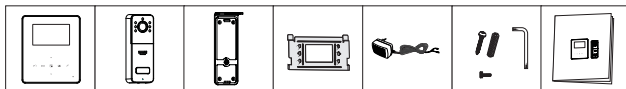
## Installation Safety

- Keep children and bystanders away while installing the products. Distractions can cause you to lose control.
- Do not overreach when installing this product. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control in unexpected situations.
- This product is not a toy. Mount it out of reach of children

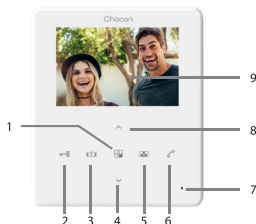
## Operation Safety

- Do not operate electrically powered products in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust. Electrically powered products create sparks which may ignite the dust or fumes.
- The warnings, precautions, and instructions discussed in this instruction manual cannot cover all possible conditions and situations that may occur. It must be understood by the operator that common sense and caution are factors which cannot be built into this product, but must be supplied by the operator.
- Do not expose the Power Adapter of this product to rain or wet conditions. Water entering the Power Adapter will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the Power Cord. Never use the cord for unplugging the plug from the outlet. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- The adapter must match the outlet. Never modify the plug in any way. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

## Contents

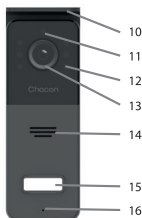


## Description



- 1 – Menu
- 2 – Unlock Lock / -
- 3 – Unlock Gate / +
- 4 – Button v
- 5 – Monitor Button
- 6 – Intercom Button

- 7 – Microphone
- 8 – Button ^
- 9 – Screen
- 10 – Raincover
- 11 – Photosensitive resistor
- 12 – Night vision light

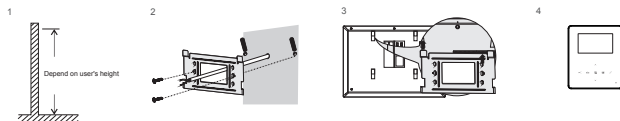


- 13 – Camera Lens
- 14 – Speaker
- 15 – Call button
- 16 – Microphone

# Installation

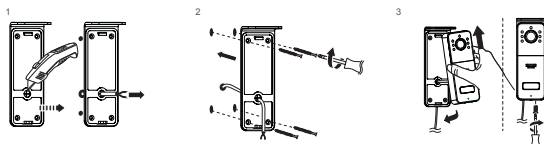
## Indoor unit

1. Choose a suitable place.
2. Mount backing plate of indoor-monitor by drilling holes in the wall, and screwing the backing plate firmly, making provision for the cable to pass through.
3. Connect the wires to screw terminals as per diagram.
4. Insert the bracket into the slots of indoor-monitor.

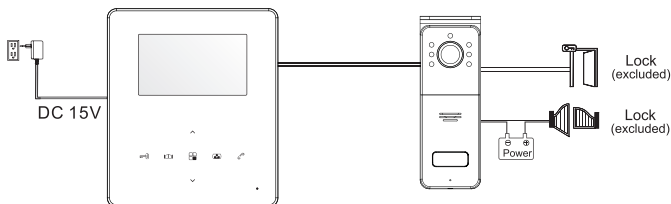


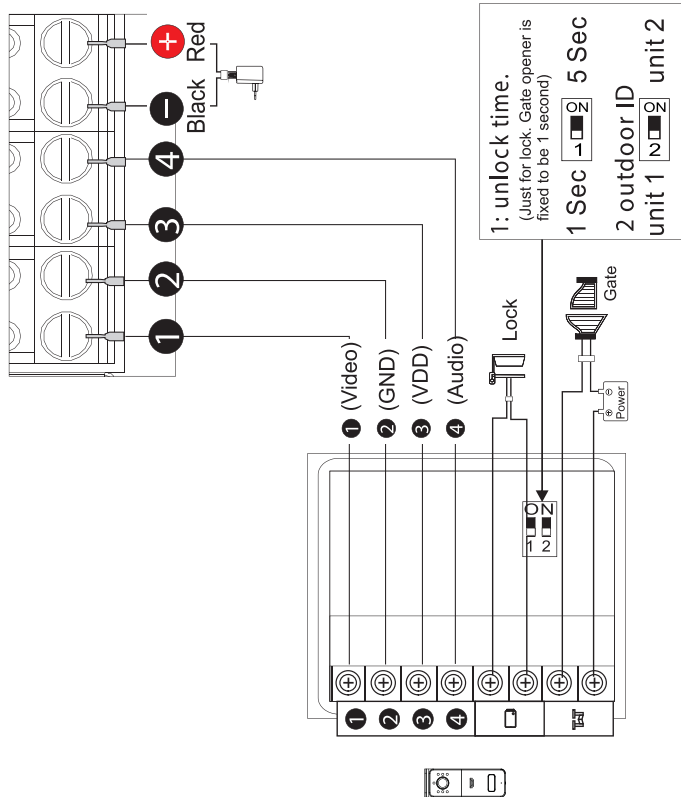
## Outdoor unit

- Unscrew the lower screw, below the outdoor unit.
- Install the protection plate of the outdoor unit.
- Drill a hole in the wall, insert the anchors.
- Tighten the screws.
- Connect the wiring.
- Install the main unit on the protection plate.
- Screw the lower screw below the outdoor unit.



## Cable connections





## Menu setting

Under Monitoring, Outside call or Intercom status, press "MENU" button and this will pop up the monitor menu. Press "MENU" button to select desirable option. Press the "UP" or "DOWN" buttons to adjust your selection.

All options bellow are adjustable.

### Brightness adjustment

Select brightness, press the "UP" or "DOWN" button to increase or decrease the brightness gradually.

### Contrast adjustment

Select contrast, press the "UP" or "DOWN" button to increase or decrease the contrast gradually.

### MUSIC ID Setting

Press the "UP" or "DOWN" button to play the ringtone. For the next ringtone to be played, press same button until you make your selection.

### Adjusting the volume

Select volume, press the "UP" or "DOWN" button to increase or decrease the volume gradually.

**Mute setting:** (example: if night-time quiet is required no sound)

The Ringtone can be deactivated. To do this, set the ring volume to 0 that the tone is deactivated.

## Operation

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                    | 1. Intercom:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|    | When a visitor presses the call button of the outdoor unit, the indoor monitor will sound, and activate the screen. The indoor monitor screen will display the visitor's image.<br>Press the "CALL" button to speak to the visitor.<br>When you have finished speaking, press the same button to switch off the conversation. |
|                                                                                    | 2. Monitor:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|   | In standby status, press the «Monitor» button, the screen will display the view of the outdoor unit.                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                                                    | 3. Unlock:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|  | After identifying the visitor, press the unlock button to open the door or gate, for access.                                                                                                                                                                                                                                  |

## Specifications

| Indoor unit              |                                                 |
|--------------------------|-------------------------------------------------|
| Supply Voltage           | 15V 1A                                          |
| Consumption Current      | 150mA ~ 300mA                                   |
| Operation Temperature    | -10°C~+50°C                                     |
| Operation Humidity       | 85%(Max)                                        |
| Effective Pixels         | 480(RGB)X272                                    |
| Screen size              | 4.3"(Diagonal) inch                             |
| Color configuration      | R.G.B.delta                                     |
| Video System             | PAL/NTSC                                        |
| Outdoor unit             |                                                 |
| Imaging Sensor Type      | 1/4"                                            |
| View Angle               | about 100°                                      |
| Minimum Illumination     | 0Lux                                            |
| Night vision distance    | 0.5 ~ 1m                                        |
| Operating Temperature    | -10°C ~ +50°C                                   |
| Operating Humidity       | ≤85%RH                                          |
| Cable length and section | from 0 to 50m / section: 0.50 mm <sup>2</sup>   |
|                          | from 50m to 100m / section: 1,5 mm <sup>2</sup> |
| SPECIFICATIONS           |                                                 |
| Operating voltage Input  | AC 230V / 50Hz                                  |
| Output                   | DC 15V / 1A                                     |
| Consumption              | Standby<2W, On<8,5W                             |
| Type of screen           | 4,3" digital TFT LCD                            |
| Screen resolution        | 480 x 272 Pixels (RGB)                          |
| Camera type              | Color CMOS 1/4                                  |
| Door opening             | 1 second or 5 seconds                           |
| Gate opening             | Dry contact                                     |
| DIMENSIONS               |                                                 |
| Outdoor unit             | 143x50x32mm                                     |
| Indoor unit              | 172X148X22mm                                    |

- We will maximize to provide more accurate information. There are only small differences between the pictures of description and the actual product, relating to the specification, appearance and color, to offer subject to the actual product.
- If need be, our products and related data are constantly updated and new elements added.
- This amendment can be changed without notice.

## Informations de sécurité importantes

- Veuillez lire attentivement ces instructions avant d'installer et d'utiliser le produit.
- Ne coupez pas le câble d'alimentation pour le rallonger ; Ne branchez pas l'appareil tant que tout le câblage n'est pas terminé.

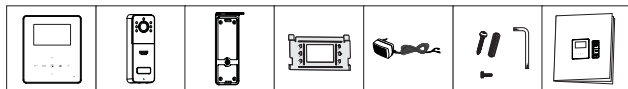
## Sécurité des installations

- Éloignez les enfants et les spectateurs lors de l'installation des produits. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.
- Ne vous étendez pas trop lors de l'installation de ce produit. Gardez une bonne assise et un bon équilibre à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle dans des situations inattendues.
- Ce produit n'est pas un jouet. Montez-le hors de portée des enfants

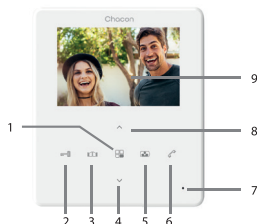
## Sécurité de fonctionnement

- N'utilisez pas de produits électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les produits alimentés électriquement créent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.
- Les avertissements, précautions et instructions abordés dans ce manuel d'instructions ne peuvent pas couvrir toutes les conditions et situations possibles qui peuvent survenir. L'opérateur doit comprendre que le bon sens et la prudence sont des facteurs qui ne peuvent pas être intégrés à ce produit, mais doivent être fournis par l'opérateur.
- N'exposez pas l'adaptateur secteur de ce produit à la pluie ou à des conditions humides. L'eau pénétrant dans l'adaptateur secteur augmentera le risque de choc électrique.
- N'abusez pas du cordon d'alimentation. N'utilisez jamais le cordon pour débrancher la fiche de la prise. Gardez le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles. Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- L'adaptateur doit correspondre à la prise. Ne modifiez jamais la fiche de quelque manière que ce soit. Des fiches non modifiées et des prises correspondantes réduiront le risque de choc électrique.

## Contenu

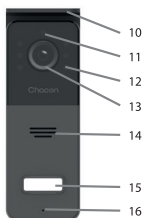


## Description



- 1 – Menus
- 2 – Déverrouiller le verrouillage / -
- 3 – Déverrouiller la porte / +
- 4 – Bouton v
- 5 – Bouton du moniteur
- 6 – Bouton Interphone

- 7 – Micro
- 8 – Bouton ^
- 9 – Écran
- 10 – Housse de pluie
- 11 – Résistance photosensible
- 12 – Lumière de vision nocturne

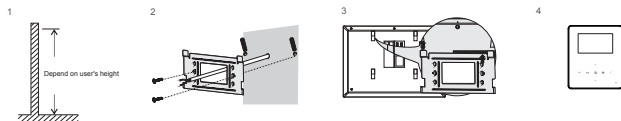


- 13 – Objectif de la caméra
- 14 – Haut-parleur
- 15 – Bouton d'appel
- 16 – Micro

# Installation

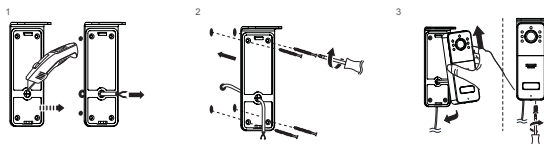
## Unité intérieure

1. Choisissez un endroit approprié.
2. Montez la plaque de support du moniteur intérieur en perçant des trous dans le mur et en vissant fermement la plaque de support, en laissant passer le câble.
3. Connectez les fils aux bornes à vis selon le schéma.
4. Insérez le support dans les fentes du moniteur intérieur.

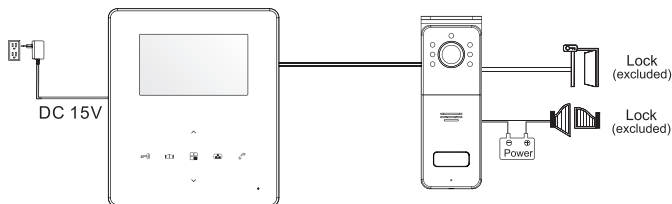


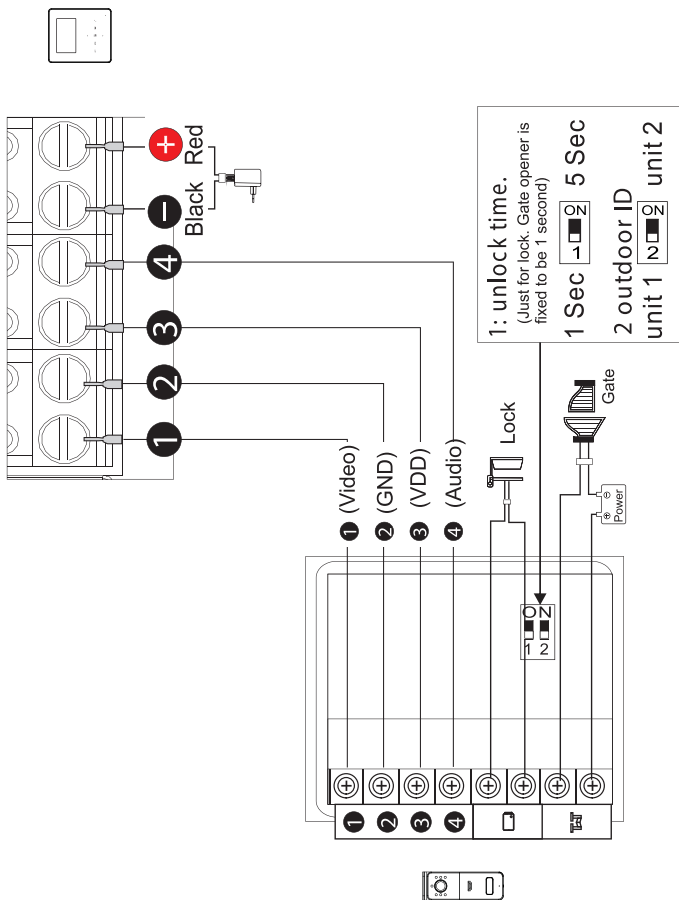
## Unité extérieure

- Dévissez la vis inférieure, sous l'unité extérieure.
- Installez la plaque de protection de l'unité extérieure.
- Percez un trou dans le mur, insérez les ancrages.
- Serrer les vis.
- Connectez le câblage.
- Installez l'unité principale sur la plaque de protection.
- Vissez la vis inférieure sous l'unité extérieure.



## Connexions par câble





## Paramétrage des menus

Sous Surveillance, Appel extérieur ou Statut interphone, appuyez sur le bouton « MENU » et le menu du moniteur apparaîtra. Appuyez sur le bouton « MENU » pour sélectionner l'option souhaitée. Appuyez sur les boutons « UP » ou « DOWN » pour ajuster votre sélection.  
Toutes les options ci-dessous sont réglables.

### Réglage de la luminosité

Sélectionnez la luminosité, appuyez sur le bouton « UP » ou « DOWN » pour augmenter ou diminuer progressivement la luminosité.

### Réglage du contraste

Sélectionnez le contraste, appuyez sur le bouton « UP » ou « DOWN » pour augmenter ou diminuer progressivement le contraste.

### Réglage de l'ID MUSIQUE

Appuyez sur le bouton « UP » ou « DOWN » pour écouter la sonnerie. Pour que la prochaine sonnerie soit jouée, appuyez sur le même bouton jusqu'à ce que vous fassiez votre sélection.

### Réglage du volume

Sélectionnez le volume, appuyez sur le bouton « UP » ou « DOWN » pour augmenter ou diminuer le volume progressivement.

**Paramètre muet :** (exemple : si le calme nocturne est requis, aucun son)

La sonnerie peut être désactivée. Pour cela, réglez le volume de la sonnerie sur 0 pour que la tonalité soit désactivée.

## Opération

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                     | 1. Interphone :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|     | Lorsqu'un visiteur appuie sur le bouton d'appel de l'unité extérieure, le moniteur intérieur retentit et active l'écran. L'écran du moniteur intérieur affichera l'image du visiteur.<br>Appuyez sur le bouton « APPEL » pour parler au visiteur.<br>Lorsque vous avez fini de parler, appuyez sur le même bouton pour arrêter la conversation. |
|                                                                                     | 2. Surveiller :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|  | En état de veille, appuyez sur le bouton « Moniteur », l'écran affichera la vue de l'unité extérieure.                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                                                     | 3. Déverrouiller :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|   | Après avoir identifié le visiteur, appuyez sur le bouton de déverrouillage pour ouvrir la porte ou le portail, pour y accéder.                                                                                                                                                                                                                  |

# Caractéristiques

| Unité intérieure                 |                                               |
|----------------------------------|-----------------------------------------------|
| Tension d'alimentation           | 15V 1A                                        |
| Consommation actuelle            | 150 mA ~ 300 mA                               |
| Température de fonctionnement    | -10°C~+50°C                                   |
| Humidité de fonctionnement       | 85 % (maximum)                                |
| Pixels efficaces                 | 480 (RVB) X272                                |
| Taille de l'écran                | 4,3 pouces (diagonale)                        |
| Configuration des couleurs       | RVBdelta                                      |
| Système vidéo                    | PAL/NTSC                                      |
| Unité extérieure                 |                                               |
| Type de capteur d'imagerie       | 1/4"                                          |
| Angle de vue                     | environ 100°                                  |
| Éclairage minimum                | 0Lux                                          |
| Distance de vision nocturne      | 0,5 ~ 1 m                                     |
| Température de fonctionnement    | -10°C ~ +50°C                                 |
| humidité d'exploitation          | ≤85% HR                                       |
| Longueur et section du câble     | de 0 à 50m / section : 0,50 mm <sup>2</sup>   |
|                                  | de 50m à 100m / section : 1,5 mm <sup>2</sup> |
| CARACTÉRISTIQUES                 |                                               |
| Tension de fonctionnement Entrée | CA 230 V/50 Hz                                |
| Sortir                           | C.C 15 V/1 A.                                 |
| Consommation                     | Veille                                        |
| Type d'écran                     | LCD TFT numérique 4,3"                        |
| Résolution d'écran               | 480 x 272 pixels (RVB)                        |
| Type de caméra                   | CMOS couleur 1/4                              |
| Ouverture de porte               | 1 seconde ou 5 secondes                       |
| Ouverture du portail             | Contact sec                                   |
| DIMENSIONS                       |                                               |
| Unité extérieure                 | 143x50x32mm                                   |
| Unité intérieure                 | 172X148X22mm                                  |

- Nous maximiserons pour fournir des informations plus précises. Il n'y a que de petites différences entre les images de description et le produit réel, relatif aux spécifications, à l'apparence et à la couleur, à proposer en fonction du produit réel.
- Si besoin est, nos produits et données associées sont constamment mis à jour et de nouveaux éléments ajoutés.
- Cette modification peut être modifiée sans préavis.

## Belangrijke veiligheidsinformatie

- Lees deze instructies zorgvuldig door voordat u het product installeert en gebruikt.
- Knip de voedingskabel niet door om deze te verlengen; Sluit het apparaat pas aan als alle bedrading is voltooid.

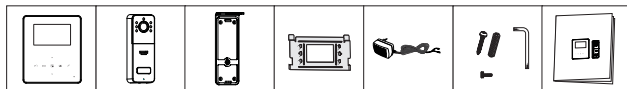
## Installatieveiligheid

- Houd kinderen en omstanders uit de buurt tijdens het installeren van de producten. Afleiding kan ertoe leiden dat u de controle verliest.
- Reik niet te ver tijdens het installeren van dit product. Zorg ervoor dat u te allen tijde goed staat en in evenwicht blijft. Dit maakt een betere controle mogelijk in onverwachte situaties.
- Dit product is geen speelgoed. Monteer hem buiten bereik van kinderen

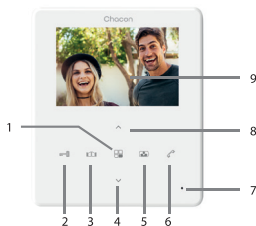
## Bedrijfsveiligheid

- Gebruik elektrisch aangedreven producten niet in explosieve atmosferen, zoals in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. Elektrisch aangedreven producten veroorzaken vonken die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- De waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen en instructies die in deze handleiding worden besproken, kunnen niet alle mogelijke omstandigheden en situaties dekken die zich kunnen voordoen. De gebruiker moet begrijpen dat gezond verstand en voorzichtigheid factoren zijn die niet in dit product kunnen worden ingebouwd, maar die door de gebruiker moeten worden aangeleverd.
- Stel de voedingsadapter van dit product niet bloot aan regen of natte omstandigheden. Water dat de voedingsadapter binnendringt, verhoogt het risico op een elektrische schok.
- Maak geen misbruik van het netsnoer. Gebruik nooit het snoer om de stekker uit het stopcontact te halen. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen. Beschadigde of verwarde snoeren vergroten het risico op een elektrische schok.
- De adapter moet passen bij het stopcontact. Wijzig de stekker nooit. Ongewijzigde stekkers en bijpassende stopcontacten verminderen het risico op een elektrische schok.

## Inhoud

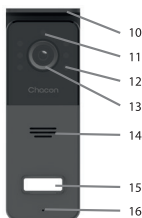


## Beschrijving



- 1 – Menu
- 2 – Ontgrendel slot / -
- 3 – Poort ontgrendelen / +
- 4 – Knop v
- 5 – Monitorknop
- 6 – Intercomknop

- 7 – Microfoon
- 8 – Knop ^
- 9 – Scherm
- 10 – Regenhoes
- 11 – Lichtgevoelige weerstand
- 12 – Nachtzichtlamp

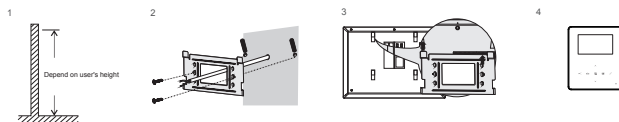


- 13 – Cameralens
- 14 – Spreker
- 15 – Belknop
- 16 – Microfoon

# Installatie

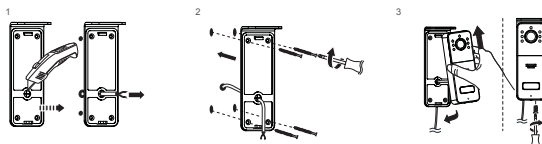
## Binnenhuis unit

1. Kies een geschikte plaats.
2. Monteer de achterplaat van de binnenmonitor door gaten in de muur te boren en de achterplaat stevig vast te schroeven, zodat de kabel er doorheen kan.
3. Sluit de draden aan op de schroefklemmen zoals aangegeven in het diagram.
4. Steek de beugel in de sleuven van de binnenmonitor.

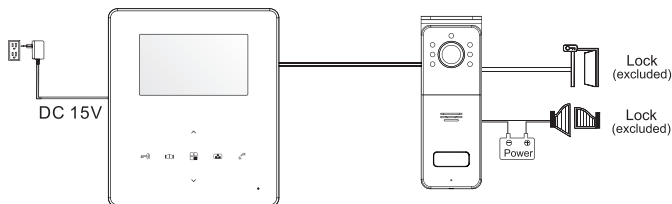


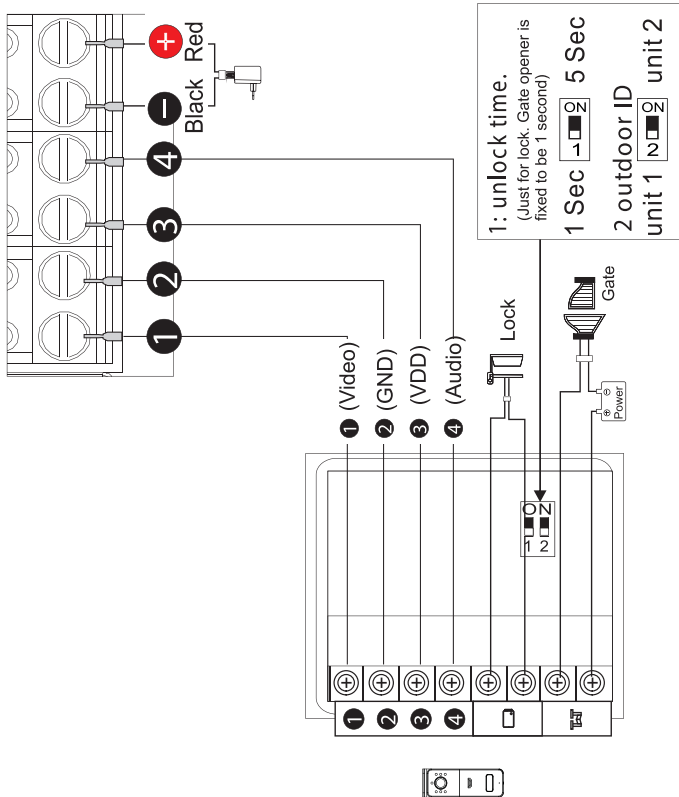
## Buitenunit

- Draai de onderste schroef, onder de buitenunit, los.
- Installeer de beschermplaat van de buitenunit.
- Boor een gat in de muur, plaats de pluggen.
- Draai de schroeven vast.
- Sluit de bedrading aan.
- Installeer de hoofdeenheid op de beschermplaat.
- Schroef de onderste schroef onder de buitenunit.



## Kabelverbindingen





## Menu-instelling

Onder Toezicht, Externe oproep of Intercomstatus drukt u op de knop "MENU", waarna het monitormenu verschijnt. Druk op de "MENU"-knop om de gewenste optie te selecteren. Druk op de knoppen "UP" of "DOWN" om uw selectie aan te passen.

Alle onderstaande opties zijn verstelbaar.

### Helderheid aanpassing

Selecteer de helderheid, druk op de knop "UP" of "DOWN" om de helderheid geleidelijk te verhogen of te verlagen.

### Contrastaanpassing

Selecteer contrast, druk op de knop "UP" of "DOWN" om het contrast geleidelijk te verhogen of te verlagen.

### MUZIEK-ID-instelling

Druk op de knop "UP" of "DOWN" om de beltoon af te spelen. Om de volgende beltoon af te spelen, drukt u op dezelfde knop totdat u uw keuze maakt.

### Het volume aanpassen

Selecteer het volume, druk op de knop "UP" of "DOWN" om het volume geleidelijk te verhogen of te verlagen.

### Mute-instelling: (voorbeeld: als nachtelijke stilte vereist is, geen geluid)

De beltoon kan worden uitgeschakeld. Zet hiervoor het belvolume op 0, zodat de toon wordt uitgeschakeld.

## Operatie

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                    | 1. Intercom:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|    | Wanneer een bezoeker op de belknop van de buitenunit drukt, klinkt de binnenmonitor en wordt het scherm geactiveerd. Het binnenmonitorscherm geeft het beeld van de bezoeker weer.<br>Druk op de "CALL"-knop om met de bezoeker te spreken.<br>Wanneer u klaar bent met spreken, drukt u op dezelfde knop om het gesprek uit te schakelen. |
|                                                                                    | 2. Monitoren:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|  | Druk in de standby-status op de knop «Monitor», het scherm geeft het beeld van de buitenunit weer.                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                                                                    | 3. Ontgrendelen:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|  | Nadat u de bezoeker heeft geïdentificeerd, drukt u op de ontgrendelingsknop om de deur of het hek te openen en toegang te krijgen.                                                                                                                                                                                                         |

## Specificaties

| Binnenhuis unit          |                                                |
|--------------------------|------------------------------------------------|
| Voedingsspanning         | 15V 1A                                         |
| Verbruik Huidig          | 150mA ~ 300mA                                  |
| Bedrijfstemperatuur      | -10°C~+50°C                                    |
| Werkings Vochtigheid     | 85% (maximum)                                  |
| effectieve pixels        | 480(RGB)X272                                   |
| Scherms grootte          | 4,3"(diagonaal) inch                           |
| Kleurconfiguratie        | RGBdelta                                       |
| Video systeem            | PAL/NTSC                                       |
| Buitenunit               |                                                |
| Type beeldsensor         | 1/4"                                           |
| Kijkhoek                 | ongeveer 100°                                  |
| Minimale verlichting     | 0Lux                                           |
| Nachtzicht afstand       | 0,5 ~ 1m                                       |
| Bedrijfstemperatuur      | -10°C~+50°C                                    |
| luchtvochtigheid regelen | ≤85% RV                                        |
| Kabellengte en sectie    | van 0 tot 50m / sectie: 0,50 mm <sup>2</sup>   |
|                          | van 50m tot 100m / sectie: 1,5 mm <sup>2</sup> |
| SPECIFICATIES            |                                                |
| Bedrijfsspanning Ingang  | Wisselstroom 230V / 50Hz                       |
| Uitvoer                  | Gelijkstroom 15V / 1A                          |
| Consumptie               | Stand-by                                       |
| Type scherm              | 4,3" digitaal TFT-LCD-scherm                   |
| Schermresolutie          | 480 x 272 pixels (RGB)                         |
| Cameratype               | Kleur CMOS 1/4                                 |
| Deuropening              | 1 seconde of 5 seconden                        |
| Poort openen             | Droog contact                                  |
| DIMENSIES                |                                                |
| Buitenunit               | 143x50x32mm                                    |
| Binnenhuis unit          | 172X148X22mm                                   |

- We zullen ons uiterste best doen om nauwkeurigere informatie te verstrekken. Er zijn slechts kleine verschillen tussen de foto's van de beschrijving en het daadwerkelijke product. met betrekking tot de specificatie, uiterlijk en kleur, aan te bieden onder voorbehoud van het daadwerkelijke product.
- Indien nodig worden onze producten en gerelateerde gegevens voortdurend bijgewerkt en worden er nieuwe elementen toegevoegd.
- Dit amendement kan zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

## Información de Seguridad Importante

- Lea atentamente estas instrucciones antes de instalar y utilizar el producto.
- No corte el cable de alimentación para extenderlo; No enchufe el dispositivo hasta que se haya terminado todo el cableado.

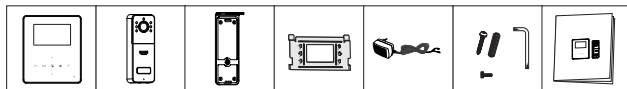
## Seguridad en la instalación

- Mantenga alejados a los niños y a otras personas mientras instala los productos. Las distracciones pueden hacer que pierdas el control.
- No se estire demasiado al instalar este producto. Mantenga la postura y el equilibrio en todo momento. Esto permite un mejor control en situaciones inesperadas.
- Este producto no es un juguete. Montarlo fuera del alcance de los niños.

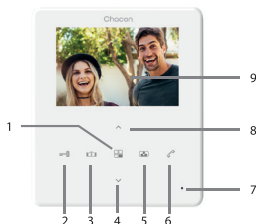
## Seguridad de operación

- No opere productos eléctricos en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables. Los productos accionados eléctricamente crean chispas que pueden encender el polvo o los vapores.
- Las advertencias, precauciones e instrucciones analizadas en este manual de instrucciones no pueden cubrir todas las condiciones y situaciones posibles que pueden ocurrir. El operador debe entender que el sentido común y la precaución son factores que no pueden incorporarse a este producto, sino que deben ser proporcionados por el operador.
- No exponga el adaptador de corriente de este producto a la lluvia o condiciones húmedas. El agua que ingresa al adaptador de corriente aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
- No abuse del cable de alimentación. Nunca utilice el cable para desconectar el enchufe del tomacorriente. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- El adaptador debe coincidir con el tomacorriente. Nunca modifique el enchufe de ninguna manera. Los enchufes no modificados y los tomacorrientes compatibles reducirán el riesgo de descarga eléctrica.

## Contenido

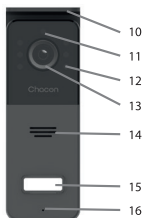


## Descripción



- 1 – Menú
- 2 – Desbloquear Bloquear / -
- 3 – Desbloquear puerta / +
- 4 – Botón v
- 5 – Botón de monitorización
- 6 – Botón de intercomunicación

- 7 – Micrófono
- 8 – Botón ^
- 9 – Pantalla
- 10 – Protector de lluvia
- 11 – Resistencia fotosensible
- 12 – Luz de visión nocturna

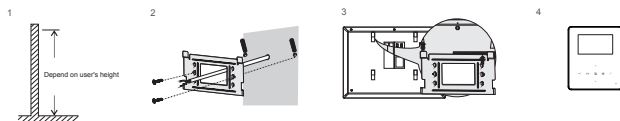


- 13 – Lente de la cámara
- 14 – Altavoz
- 15 – Botón de llamada
- 16 – Micrófono

# Instalación

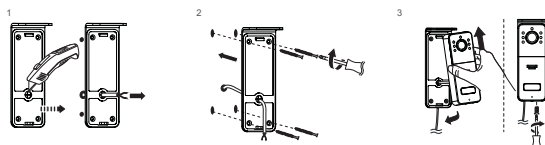
## Unidad interior

1. Elige un lugar adecuado.
2. Monte la placa de respaldo del monitor interior perforando orificios en la pared y atornillando la placa de respaldo firmemente, teniendo en cuenta el paso del cable.
3. Conecte los cables a los terminales de tornillo según el diagrama.
4. Inserte el soporte en las ranuras del monitor interior.

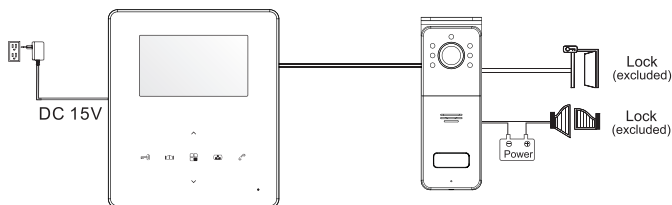


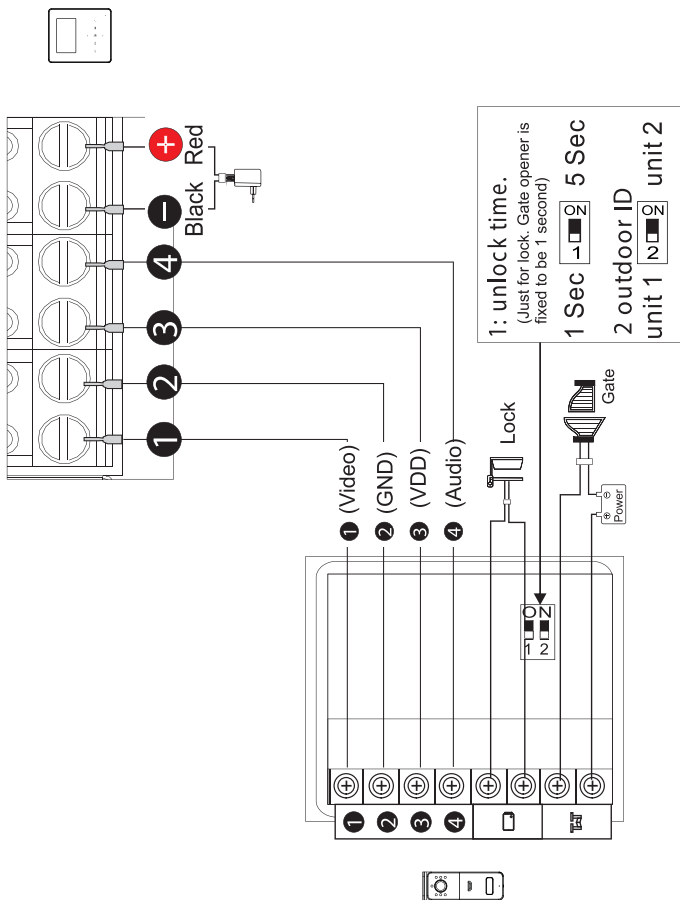
## Unidad exterior

- Desenrosque el tornillo inferior, debajo de la unidad exterior.
- Instale la placa de protección de la unidad exterior.
- Haga un agujero en la pared e introduzca los anclajes.
- Apretar los tornillos.
- Conecte el cableado.
- Instale la unidad principal en la placa de protección.
- Atornille el tornillo inferior debajo de la unidad exterior.



## Conexiones de cables





## Configuración del menú

En el estado de Monitoreo, Llamada externa o Intercomunicador, presione el botón "MENÚ" y aparecerá el menú del monitor. Presione el botón "MENÚ" para seleccionar la opción deseada. Presione los botones "ARRIBA" o "ABAJO" para ajustar su selección. Todas las opciones siguientes son ajustables.

### Ajuste de brillo

Seleccione el brillo, presione el botón "ARRIBA" o "ABAJO" para aumentar o disminuir el brillo gradualmente.

### Ajuste de contraste

Seleccione el contraste, presione el botón "ARRIBA" o "ABAJO" para aumentar o disminuir el contraste gradualmente.

### Configuración de ID de MÚSICA

Presione el botón "ARRIBA" o "ABAJO" para reproducir el tono de llamada. Para que se reproduzca el siguiente tono de llamada, presione el mismo botón hasta realizar su selección.

### Ajustar el volumen

Seleccione el volumen, presione el botón "ARRIBA" o "ABAJO" para aumentar o disminuir el volumen gradualmente.

### Configuración de silencio: (ejemplo: si se requiere silencio nocturno, no hay sonido)

El tono de llamada se puede desactivar. Para ello, ajuste el volumen del timbre a 0 para que el tono esté desactivado.

## Operación

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                    | 1. Intercomunicador:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|    | Quando un visitante presiona el botón de llamada de la unidad exterior, el monitor interior sonará y activará la pantalla. La pantalla del monitor interior mostrará la imagen del visitante.<br>Presione el botón "LLAMADA" para hablar con el visitante.<br>Quando haya terminado de hablar, presione el mismo botón para apagar la conversación. |
|                                                                                    | 2. Monitorear:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|  | En estado de espera, presione el botón «Monitor», la pantalla mostrará la vista de la unidad exterior.                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                                                    | 3. Desbloquear:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|  | Después de identificar al visitante, presione el botón de desbloqueo para abrir la puerta o el portón y acceder.                                                                                                                                                                                                                                    |

# Especificaciones

| Unidad interior                      |                                  |
|--------------------------------------|----------------------------------|
| Voltaje de suministro                | 15V 1A                           |
| Consumo actual                       | 150 mA ~ 300 mA                  |
| temperatura de operacion             | -10°C~+50°C                      |
| Operación Humedad                    | 85% (máximo)                     |
| Píxeles efectivos                    | 480(RGB)X272                     |
| Tamaño de pantalla                   | 4.3"(Diagonal) pulgadas          |
| Configuración de colores             | RGBdelta                         |
| Sistema de vídeo                     | PAL/NTSC                         |
| Unidad exterior                      |                                  |
| Tipo de sensor de imágenes           | 1/4"                             |
| Ángulo de visión                     | alrededor de 100°                |
| iluminación mínima                   | 0lux                             |
| Distancia de visión nocturna         | 0,5 ~ 1m                         |
| Temperatura de funcionamiento        | -10°C ~ +50°C                    |
| Humedad de funcionamiento            | ≤85% HR                          |
| Longitud y sección del cable.        | de 0 a 50m / sección: 0,50 mm2   |
|                                      | de 50m a 100m / sección: 1,5 mm2 |
| ESPECIFICACIONES                     |                                  |
| Entrada de tensión de funcionamiento | CA 230 V/50 Hz.                  |
| Producción                           | CC 15 V/1 A.                     |
| Consumo                              | En espera                        |
| tipo de pantalla                     | LCD TFT digital de 4,3"          |
| Resolución de la pantalla            | 480 x 272 píxeles (RGB)          |
| Tipo de cámara                       | Color CMOS 1/4                   |
| Puerta abierta                       | 1 segundo o 5 segundos           |
| Apertura de puerta                   | Contacto seco                    |
| DIMENSIONES                          |                                  |
| Unidad exterior                      | 143x50x32mm                      |
| Unidad interior                      | 172X148X22mm                     |

- Nos esforzaremos al máximo para proporcionar información más precisa. Sólo hay pequeñas diferencias entre las imágenes de descripción y el producto real. relacionados con las especificaciones, apariencia y color, a ofrecer sujeto al producto real.
- Si es necesario, nuestros productos y datos relacionados se actualizan constantemente y se agregan nuevos elementos.
- Esta enmienda puede cambiarse sin previo aviso.

## Informações Importantes sobre Segurança

- Leia estas instruções cuidadosamente antes de instalar e usar o produto.
- Não corte o cabo de alimentação para estendê-lo; Não conecte o dispositivo até que toda a fiação esteja concluída.

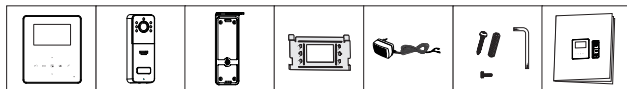
## Segurança de instalação

- Mantenha crianças e espectadores afastados durante a instalação dos produtos. Distrações podem fazer com que você perca o controle.
- Não exagere ao instalar este produto. Mantenha uma posição adequada e equilíbrio em todos os momentos. Isto permite um melhor controle em situações inesperadas.
- Este produto não é um brinquedo. Monte-o fora do alcance das crianças

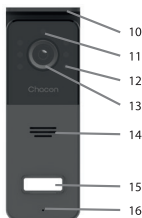
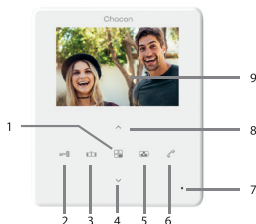
## Segurança Operacional

- Não opere produtos alimentados eletricamente em atmosferas explosivas, como na presença de líquidos, gases ou poeira inflamáveis. Produtos alimentados eletricamente criam faíscas que podem inflamar poeira ou vapores.
- Os avisos, precauções e instruções discutidos neste manual de instruções não podem cobrir todas as condições e situações possíveis que podem ocorrer. Deve ser entendido pelo operador que o bom senso e a cautela são fatores que não podem ser incorporados neste produto, mas devem ser fornecidos pelo operador.
- Não exponha o adaptador de alimentação deste produto à chuva ou umidade. A entrada de água no adaptador de alimentação aumentará o risco de choque elétrico.
- Não abuse do cabo de alimentação. Nunca use o cabo para desconectar o plugue da tomada. Mantenha o cabo longe de calor, óleo, pontas afiadas ou peças móveis. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
- O adaptador deve corresponder à tomada. Nunca modifique o plugue de forma alguma. Plugues não modificados e tomadas correspondentes reduzirão o risco de choque elétrico.

## Conteúdo



## Descrição



- 1 - Cardápio
- 2 - Desbloquear Bloqueio / -
- 3 - Destravar portão / +
- 4 - Botão v
- 5 - Botão Monitor
- 6 - Botão Intercomunicador

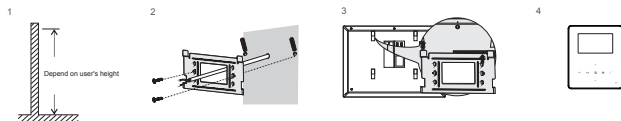
- 7 - Microfone
- 8 - Botão ^
- 9 - Tela
- 10 - Capa de chuva
- 11 - Resistor fotossensível
- 12 - Luz de visão noturna

- 13 - Lente da câmera
- 14 - Palestrante
- 15 - Botão de chamada
- 16 - Microfone

# Instalação

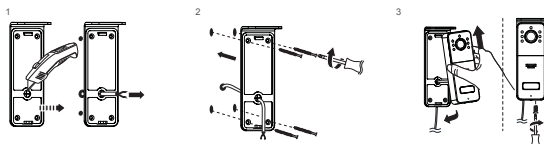
## Unidade interna

1. Escolha um local adequado.
2. Monte a placa traseira do monitor interno fazendo furos na parede e aparafusando a placa firmemente, tomando cuidado para que o cabo passe.
3. Conecte os fios aos terminais roscados conforme o diagrama.
4. Insira o suporte nas ranhuras do monitor interno.

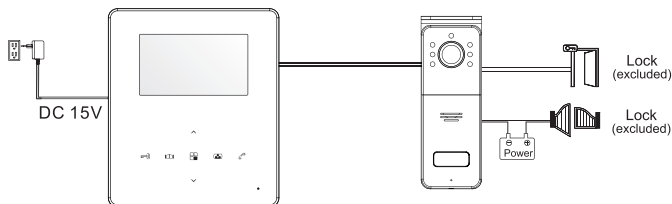


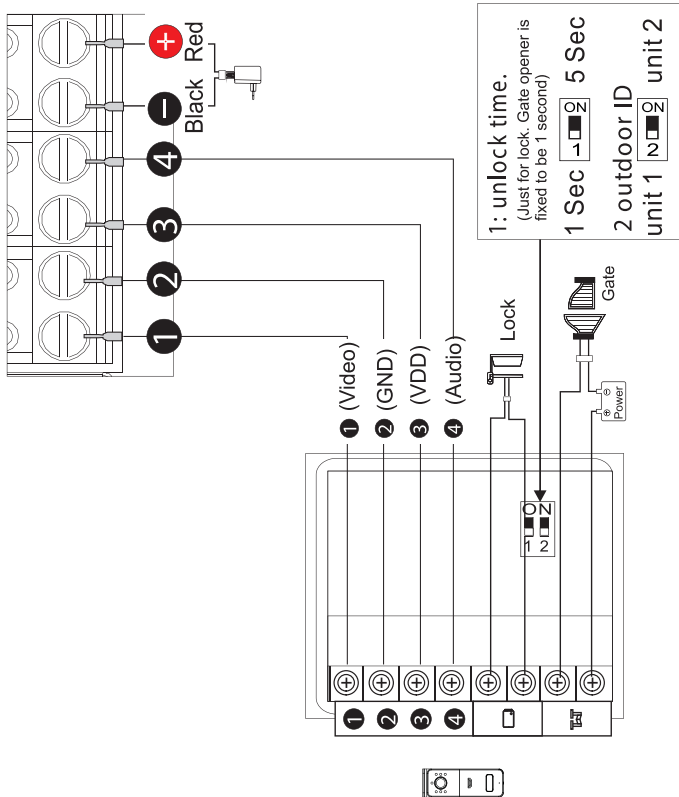
## Unidade externa

- Desaparafuse o parafuso inferior, abaixo da unidade externa.
- Instale a placa de proteção da unidade externa.
- Faça um furo na parede e insira as buchas.
- Aperte os parafusos.
- Conecte a fiação.
- Instale a unidade principal na placa de proteção.
- Aperte o parafuso inferior abaixo da unidade externa.



## Conexões de cabos





## Configuração do menu

Em Monitoramento, Chamada externa ou status de intercomunicação, pressione o botão "MENU" e isso abrirá o menu do monitor. Pressione o botão "MENU" para selecionar a opção desejada. Pressione os botões "UP" ou "DOWN" para ajustar sua seleção.

Todas as opções abaixo são ajustáveis.

### Ajuste de brilho

Selecione o brilho, pressione o botão "UP" ou "DOWN" para aumentar ou diminuir o brilho gradualmente.

Ajuste de contraste

Selecione o contraste, pressione o botão "UP" ou "DOWN" para aumentar ou diminuir o contraste gradualmente.

### Configuração de ID de música

Pressione o botão "UP" ou "DOWN" para reproduzir o toque. Para tocar o próximo toque, pressione o mesmo botão até fazer sua seleção.

### Ajustando o volume

Selecione o volume, pressione o botão "UP" ou "DOWN" para aumentar ou diminuir o volume gradualmente.

**Configuração de mudo:** (exemplo: se for necessário silêncio noturno, não há som)

O toque pode ser desativado. Para fazer isso, defina o volume do toque para 0 para que o tom seja desativado.

## Operação

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                     | 1. Intercomunicador:                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|     | Quando um visitante pressiona o botão de chamada da unidade externa, o monitor interno emite um som e ativa a tela. A tela do monitor interno exibirá a imagem do visitante.<br>Pressione o botão "LIGAR" para falar com o visitante.<br>Ao terminar de falar, pressione o mesmo botão para desligar a conversa. |
|                                                                                     | 2. Monitore:                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|  | No estado de espera, pressione o botão «Monitor», a tela exibirá a visualização da unidade externa.                                                                                                                                                                                                              |
|                                                                                     | 3. Desbloquear:                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|   | Após identificar o visitante, pressione o botão de desbloqueio para abrir a porta ou portão, para acesso.                                                                                                                                                                                                        |

# Especificações

| Unidade interna               |                                            |
|-------------------------------|--------------------------------------------|
| Tensão de alimentação         | 15V 1A                                     |
| Corrente de Consumo           | 150ma ~ 300ma                              |
| Temperatura de operação       | -10°C~+50°C                                |
| Umidade de Operação           | 85% (máx.)                                 |
| Pixels efetivos               | 480(RGB)X272                               |
| Tamanho da tela               | 4,3" (Diagonal) polegadas                  |
| Configuração de cores         | RGBdelta                                   |
| Sistema de vídeo              | PAL/NTSC                                   |
| Unidade externa               |                                            |
| Tipo de sensor de imagem      | 1/4"                                       |
| Ângulo de visão               | cerca de 100°                              |
| Iluminação mínima             | 0Lux                                       |
| Distância de visão noturna    | 0,5 ~ 1m                                   |
| Temperatura de operação       | -10°C ~ +50°C                              |
| Umidade operacional           | ≤85% UR                                    |
| Comprimento e seção do cabo   | de 0 a 50m / seção: 0,50 mm <sup>2</sup>   |
|                               | de 50m a 100m / seção: 1,5 mm <sup>2</sup> |
| ESPECIFICAÇÕES                |                                            |
| Entrada de tensão operacional | CA 230V/50Hz                               |
| Saída                         | CC 15V/1A                                  |
| Consumo                       | Em espera                                  |
| Tipo de tela                  | LCD TFT digital de 4,3"                    |
| Resolução da tela             | 480 x 272 pixels (RGB)                     |
| Tipo de câmera                | CMOS colorido 1/4                          |
| Abertura da porta             | 1 segundo ou 5 segundos                    |
| Abertura do portão            | Contato seco                               |
| DIMENSÕES                     |                                            |
| Unidade externa               | 143x50x32mm                                |
| Unidade interna               | 172X148X22mm                               |

- Maximizaremos para fornecer informações mais precisas. Existem apenas pequenas diferenças entre as imagens da descrição e o produto real, relativos à especificação, aparência e cor, a serem oferecidos de acordo com o produto real.
- Se necessário, nossos produtos e dados relacionados são constantemente atualizados e novos elementos são adicionados.
- Esta alteração pode ser alterada sem aviso prévio.

## Wichtige Sicherheitshinweise

- Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt installieren und verwenden.
- Schneiden Sie das Stromversorgungskabel nicht ab, um es zu verlängern. Schließen Sie das Gerät erst an, wenn die gesamte Verkabelung abgeschlossen ist.

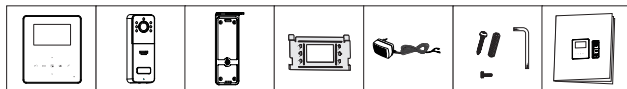
## Installationssicherheit

- Halten Sie Kinder und Unbeteiligte während der Installation der Produkte fern. Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren.
- Greifen Sie bei der Installation dieses Produkts nicht zu weit. Achten Sie jederzeit auf den richtigen Stand und das Gleichgewicht. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle in unerwarteten Situationen.
- Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Montieren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern

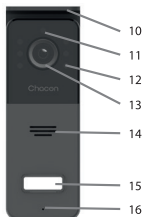
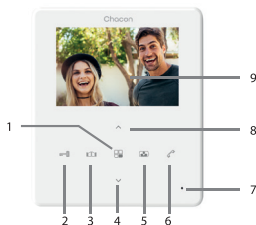
## Betriebsicherheit

- Betreiben Sie elektrisch betriebene Produkte nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, beispielsweise in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Elektrisch betriebene Produkte erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Warnungen, Vorsichtsmaßnahmen und Anweisungen können nicht alle möglichen Bedingungen und Situationen abdecken, die auftreten können. Der Betreiber muss verstehen, dass gesunder Menschenverstand und Vorsicht Faktoren sind, die nicht in dieses Produkt eingebaut werden können, sondern vom Betreiber bereitgestellt werden müssen.
- Setzen Sie das Netzteil dieses Produkts weder Regen noch Nässe aus. Wenn Wasser in das Netzteil eindringt, erhöht sich das Risiko eines Stromschlags.
- Missbrauchen Sie das Netzkabel nicht. Benutzen Sie niemals das Kabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen die Gefahr eines Stromschlags.
- Der Adapter muss zur Steckdose passen. Modifizieren Sie den Stecker niemals in irgendeiner Weise. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines Stromschlags.

## Inhalt



## Beschreibung



- 1 – Menü
- 2 – Sperre entsperren / -
- 3 – Tor entriegeln / +
- 4 – Knopf v
- 5 – Monitortaste
- 6 – Intercom-Taste

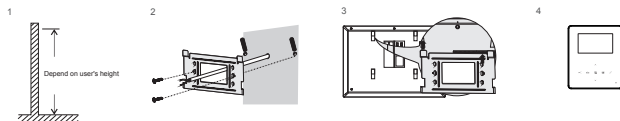
- 7 – Mikrophon
- 8 – Taste ^
- 9 – Bildschirm
- 10 – Regenschutz
- 11 – Lichtempfindlicher Widerstand

- 12 – Nachtsichtlicht
- 13 – Kameraobjektiv
- 14 – Sprecher
- 15 – Anruftaste
- 16 – Mikrophon

# Installation

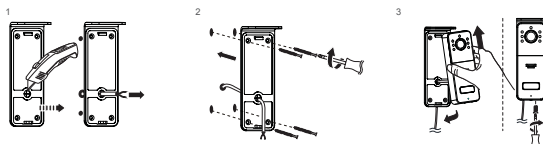
## Innengerät

1. Wählen Sie einen geeigneten Ort.
2. Montieren Sie die Trägerplatte des Innenmonitors, indem Sie Löcher in die Wand bohren und die Trägerplatte festschrauben. Achten Sie dabei auf die Durchführung des Kabels.
3. Schließen Sie die Drähte gemäß Diagramm an die Schraubklemmen an.
4. Setzen Sie die Halterung in die Schlitzte des Innenmonitors ein.

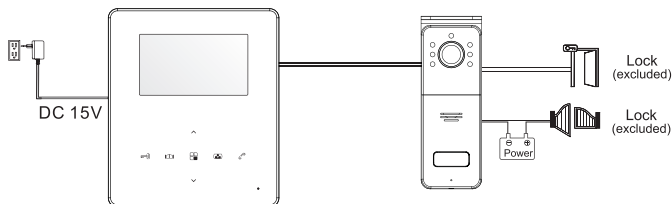


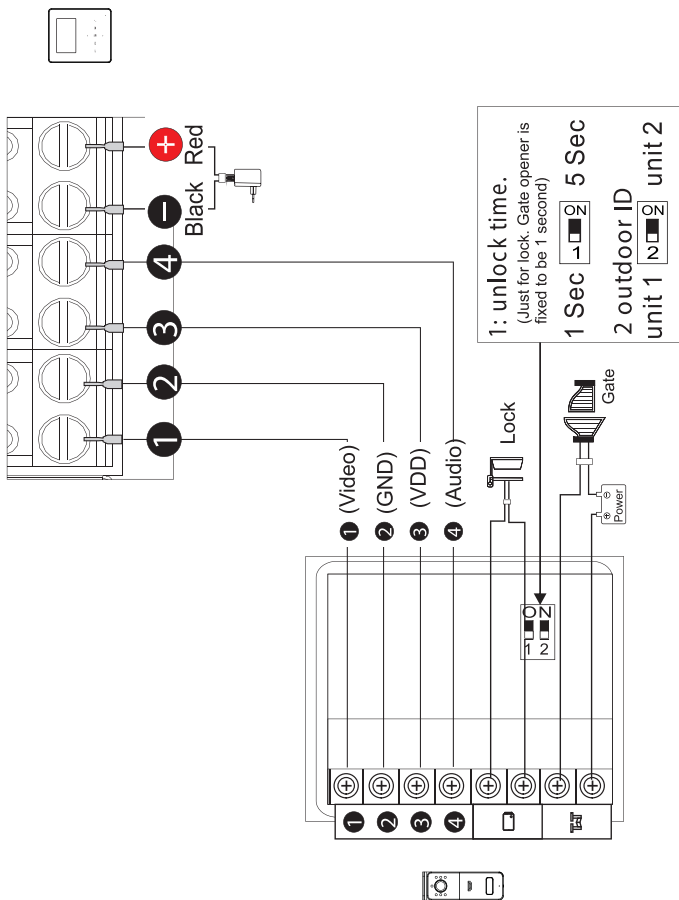
## Außengerät

- Lösen Sie die untere Schraube unterhalb des Außengeräts.
- Montieren Sie die Schutzplatte des Außengeräts.
- Bohren Sie ein Loch in die Wand und setzen Sie die Dübel ein.
- Schrauben festziehen.
- Schließen Sie die Verkabelung an.
- Installieren Sie das Hauptgerät auf der Schutzplatte.
- Schrauben Sie die untere Schraube unterhalb des Außengeräts fest.



## Kabelverbindungen





## Menüeinstellung

Drücken Sie im Status „Überwachung“, „Außenruf“ oder „Gegensprechanlage“ die Taste „MENU“, um das Überwachungs Menü aufzurufen. Drücken Sie die Taste „MENU“, um die gewünschte Option auszuwählen. Drücken Sie die Tasten „UP“ oder „DOWN“, um Ihre Auswahl anzupassen. Alle unten aufgeführten Optionen sind einstellbar.

### Helligkeitsanpassung

Wählen Sie die Helligkeit und drücken Sie die Taste „UP“ oder „DOWN“, um die Helligkeit schrittweise zu erhöhen oder zu verringern.

### Kontrasteinstellung

Wählen Sie den Kontrast und drücken Sie die Taste „UP“ oder „DOWN“, um den Kontrast schrittweise zu erhöhen oder zu verringern.

### Einstellung der MUSIK-ID

Drücken Sie die „UP“- oder „DOWN“-Taste, um den Klingelton abzuspielen. Um den nächsten Klingelton abzuspielen, drücken Sie dieselbe Taste, bis Sie Ihre Auswahl getroffen haben.

### Anpassen der Lautstärke

Wählen Sie die Lautstärke und drücken Sie die Taste „UP“ oder „DOWN“, um die Lautstärke schrittweise zu erhöhen oder zu verringern.

### Stummschaltungseinstellung: (Beispiel: Wenn nachts Ruhe gewünscht ist, kein Ton)

Der Klingelton kann deaktiviert werden. Stellen Sie dazu die Ruftonlautstärke auf 0, so dass der Ton deaktiviert ist.

## Betrieb

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                     | 1. Gegensprechanlage:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|     | Wenn ein Besucher die Ruftaste des Außengeräts drückt, ertönt der Innenmonitor und der Bildschirm wird aktiviert. Auf dem Innenmonitor wird das Bild des Besuchers angezeigt.<br>Drücken Sie die „ANRUF“-Taste, um mit dem Besucher zu sprechen.<br>Wenn Sie mit dem Sprechen fertig sind, drücken Sie dieselbe Taste, um das Gespräch zu beenden. |
|                                                                                     | 2. Überwachen:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|  | Drücken Sie im Standby-Status die Taste „Monitor“. Auf dem Bildschirm wird die Ansicht des Außengeräts angezeigt.                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                     | 3. Entsperren:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|   | Nachdem Sie den Besucher identifiziert haben, drücken Sie die Entriegelungstaste, um die Tür oder das Tor zu öffnen und Zugang zu erhalten.                                                                                                                                                                                                        |

# Spezifikationen

| Innengerät                  |                                                     |
|-----------------------------|-----------------------------------------------------|
| Versorgungsspannung         | 15V 1A                                              |
| Verbrauch Strom             | 150mA ~ 300mA                                       |
| Betriebs-Temperatur         | -10°C~+50°C                                         |
| Betriebsfeuchtigkeit        | 85 % (max.)                                         |
| Effektive Bildpunkte        | 480(RGB)X272                                        |
| Bildschirmgröße             | 4,3 Zoll (Diagonale) Zoll                           |
| Farbkonfiguration           | RGBdelta                                            |
| Videosystem                 | PAL/NTSC                                            |
| Außengerät                  |                                                     |
| Bildsensortyp               | 1/4"                                                |
| Blickwinkel                 | etwa 100°                                           |
| Minimale Beleuchtung        | 0Lux                                                |
| Nachtsichtentfernung        | 0,5 ~ 1 m                                           |
| Betriebstemperatur          | -10°C ~ +50°C                                       |
| Betriebsfeuchtigkeit        | ≤85 % relative Luftfeuchtigkeit                     |
| Kabellänge und -querschnitt | von 0 bis 50 m / Abschnitt: 0,50 mm <sup>2</sup>    |
|                             | von 50 m bis 100 m / Abschnitt: 1,5 mm <sup>2</sup> |
| SPEZIFIKATIONEN             |                                                     |
| Betriebsspannungseingang    | Wechselstrom 230V / 50Hz                            |
| Ausgabe                     | DC 15V / 1A                                         |
| Verbrauch                   | Standby                                             |
| Art des Bildschirms         | 4,3" digitales TFT-LCD                              |
| Bildschirmauflösung         | 480 x 272 Pixel (RGB)                               |
| Kameratyp                   | Farb-CMOS 1/4                                       |
| Tür öffnen                  | 1 Sekunde oder 5 Sekunden                           |
| Toröffnung                  | Trockener Kontakt                                   |
| MASSE                       |                                                     |
| Außengerät                  | 143x50x32mm                                         |
| Innengerät                  | 172X148X22mm                                        |

- Wir werden unser Bestes geben, um genauere Informationen bereitzustellen. Es gibt nur geringe Unterschiede zwischen den Beschreibungsbildern und dem tatsächlichen Produkt. in Bezug auf Spezifikation, Aussehen und Farbe, vorbehaltlich des tatsächlichen Produkts anzubieten.
- Bei Bedarf werden unsere Produkte und zugehörigen Daten ständig aktualisiert und um neue Elemente ergänzt.
- Diese Änderung kann ohne Vorankündigung geändert werden.



Don't throw batteries or out of order products with the household waste (garbage). The dangerous substances that they are likely to include may harm health or the environment. Make your retailer take back these products or use the selective collect of garbage proposed by your city.



Ne jetez pas les piles ou les produits hors d'usage avec les ordures ménagères (déchets). Les substances dangereuses qu'ils sont susceptibles de contenir peuvent nuire à la santé ou à l'environnement. Faites reprendre ces produits à votre commerçant ou utilisez la collecte sélective des déchets proposée par votre ville.



Gooi batterijen of defecte producten niet bij het huishoudelijk afval (afval). De gevaarlijke stoffen die ze waarschijnlijk bevatten, kunnen schadelijk zijn voor de gezondheid of het milieu. Laat uw winkelier deze producten terugnemen of maak gebruik van de selectieve afvalinzameling die door uw stad wordt voorgesteld.



No tirar pilas ni productos fuera de servicio a la basura doméstica. Las sustancias peligrosas que probablemente incluyan pueden dañar la salud o el medio ambiente. Haz que tu distribuidor recoja estos productos o utiliza la recogida selectiva de basura propuesta por tu ciudad.



Não deite pilhas ou produtos avariados juntamente com o lixo doméstico (lixo). As substâncias perigosas que podem conter podem prejudicar a saúde ou o ambiente. Faça com que seu revendedor devolva esses produtos ou utilize a coleta seletiva de lixo proposta pela sua cidade.



Werfen Sie Batterien oder defekte Produkte nicht in den Hausmüll (Müll). Die darin enthaltenen gefährlichen Stoffe können der Gesundheit oder der Umwelt schaden. Bitten Sie Ihren Händler, diese Produkte zurückzunehmen, oder nutzen Sie die von Ihrer Stadt angebotene selektive Müllabfuhr.



Support : [www.chacon.com/support](http://www.chacon.com/support)